

Gen

Chapter 36

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1	וְאֵלֶּה	תְּלָדוֹת	עֲשׂוּ	הוּא	אֲדָרִים:
	—	—	—	—	—
	H0428	H8435	H6215	H1931	H0123

Esavın, yani Edomun öyüsü:

עֵשׂוֹ	לָקַח	אֶת־	נָשָׂיו	מִבְּנוֹת	כְּנָעַן	אֶת־	עֲדָה	בֵּת־	אֵילֹון	הַחֲתָי	וְאֶת־	אֶחָיו	2
H6215	H3947	H0853	H0802	H1323		H0853	H5711	H1323	H0356	H2850	H0853	H0173	
בֵּת־	עֲדָה	בֵּת־	צִבְעֹן	הַחֲתָי:									
H1323	H6034	H1323	H6649	H2340									

Esav ve Kenan ile zırlarla evlendi: Hititli Elonun ve da; Hivli Sivonun torunu, nan ve n ve z; Oholivama;

וְאֶת־	בְּשֵׁמֶת	בֵּת־	יִשְׁמַעְאֵל	אָחוֹת	נָכוֹת:
—	—	—	—	—	—
H0853	H1315	H1323	H3458	H0269	H5032

Nevayotun kızkardeşi, İsmailin kızı Basemat.

4 וַתֵּלֶד עֶדָה לְעִשָׂו אֶת־אֱלִיפַז וּבִשְׁמֹת יֵלֶדָה אֶת־רַעְוָאֵל׃

— — — — — — — — — —

H7467 H0853 H3205 H1315 H0464 H0853 H6215 H5711 H3205

Âda Esava Elifazı, Basemat Reueli,

5 וְאֵלֶיךָ יִלְדָּה אֶת־[יעיש] (יעוש) וְאֶת־יִעֲלָם וְאֶת־קָרַח אֶלֶף בְּנֵי עִשָּׂו

[H0173](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3274](#) [H3266](#) [H0853](#) [H3281](#) [H0853](#) [H7141](#) [H0428](#) [H6215](#)

אֲשֶׁר יִלְדוּ־לוֹ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:

[H3205](#) [H0776](#)

Oholivama Yeuş, Yalam ve Korahı doğurdu. Esavın Kenan ülkesinde doğan oğulları bunlardı.

וַיִּקַּח	עֵשָׂו	אֶת־	נָשָׁיו	וְאֶת־	בָּנָיו	וְאֶת־	בָּנֹתָיו	וְאֶת־	כָּל־	נַפְשֹׁתַי	בֵּיתוֹ	וְאֶת־
H3947	H6215	H0853	H0802	H0853	H0853	H0853	H1323	H0853	H3605	H5315	H0853	H0853
מִקְנֵהוּ	וְאֶת־	כָּל־	בְּהֶמְתּוֹ	וְאֶת־	כָּל־	קִנְיָנוֹ	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	כְּנָעַן	וַיִּלְךָ	אֶל־	
H4735	H0853	H3605	H0929	H0853	H3605	H7075	H7408	H0776	H3212	H0413		
אֶרֶץ	מִפְנֵי	יַעֲקֹב	אָחִיו׃									
H0776	H6440	H3290	H0251									

Esav karılarını, oğullarını, kızlarını, evindeki bütün adamlarını, hayvanlarının hepsini, Kenan ülkesinde kazandığı malların tümünü alıp kardeşi Yakuptan ayrıldı, başka bir ülkeye gitti.

7 כִּי־ הָיָה רְכוּשָׁם רַב מִשְׁכַּת יַחֲדֹו וְלֹא יָכְלָה אֶרֶץ מְגֹרֵיהֶם לְשֹׂאת אֹתָם
[H0853](#) [H5375](#) [H4033](#) [H0776](#) [H3201](#) [H3808](#) [H3427](#) [H7399](#) [H1961](#)

מִפְּנֵי מִקְנֵיהֶם:
[H4735](#) [H6440](#)

Birlikte yaşayamayacak kadar çok malları vardı. Yabancı olarak yaşadıkları bu topraklar davarlarına yetmiyordu.

8 וַיָּשֶׁב עֶשָׂו בְּהָר שֵׁעִיר עֶשָׂו הוּא אֲדֹם:
[H0123](#) [H1931](#) [H6215](#) [H2022](#) [H6215](#) [H3427](#)

Esav -Edom- Seir dağlık bölgesine yerleşti.

9 וְאַלְהָ תִּלְדֹּת עֶשָׂו אָבִי אֲדֹם בְּהָר שֵׁעִיר:
[H2022](#) [H0123](#) [H0001](#) [H6215](#) [H8435](#) [H0428](#)

Seir dağlık bölgesine yerleşen Edomluların atası Esavın soyu:

10 אֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־ עֶשָׂו אֶלְיָפוֹ בֶּן־ עֲדָה אֵשֶׁת רְעוּאֵל עֶשָׂו בֶּן־ בְּשֶׁמֶת אֵשֶׁת
[H0802](#) [H1315](#) [H7467](#) [H6215](#) [H0802](#) [H5711](#) [H0464](#) [H6215](#) [H8034](#) [H0428](#)
 עֶשָׂו:
[H6215](#)

Esavın oğullarının adları şunlardır: Esavın karılarından Âdanın oğlu Elifaz, Basematın oğlu Reuel.

11 וַיְהִי בְנֵי אֶלְיָפוֹ תִּמְנָן אוֹמֶר צָפוֹ וְנַעֲתָם וַקְּנֹז:
[H7073](#) [H1609](#) [H6825](#) [H0201](#) [H8487](#) [H0464](#) [H1961](#)

Elifazın oğulları: Teman, Omar, Sefo, Gatam, Kenaz.

12 וַיְחַמְּנַע הָיְתָה פִּילֶגֶשׁ לְאֶלְיָפוֹ בֶּן־ עֶשָׂו וַתֵּלֶד לְאֶלְיָפוֹ אֶת־ עַמְלֶק אֵלֶּה בְנֵי
[H0428](#) [H6002](#) [H0853](#) [H0464](#) [H3205](#) [H6215](#) [H0464](#) [H6370](#) [H1961](#) [H8555](#)
 עֲדָה אֵשֶׁת עֶשָׂו:
[H6215](#) [H0802](#) [H5711](#)

Timna Esavın oğlu Elifazın cariyesiydi. Elifaza Amaleki doğurdu. Bunlar Esavın karısı Âdanın torunlarıdır.

13 וְאַלְהָ בְנֵי רְעוּאֵל נַחַת וְזֶרַח שְׁמֵהּ וּמִזָּה אֵלֶּה הָיוּ בְנֵי בְּשֶׁמֶת אֵשֶׁת עֶשָׂו:
[H6215](#) [H0802](#) [H1315](#) [H1961](#) [H0428](#) [H4199](#) [H8048](#) [H2226](#) [H5184](#) [H7467](#) [H0428](#)

Reuelin oğulları: Nahat, Zerah, Şamma, Mizza. Bunlar Esavın karısı Basematın torunlarıdır.

14 וְאֵלֶּה הָיוּ בְנֵי אֶחָלִיבָמָה בֶּת־עֲנָה בֶּת־זַבְעֻן אִשְׁת־עִשׂוֹ וְתָלָד לְעִשׂוֹ אֶת־
H0428 H1961 H0173 H1323 H6034 H1323 H6649 H0802 H6215 H3205 H6215 H0853 H0853

[יְעִישׁ] (יְעִישׁ) וְאֶת־יְעִלָם וְאֶת־קָרַח:
H3274 H3266 H0853 H3281 H0853 H7141

Sivonun torunu ve Esav'ın karısı; Oholivaman Esava do#287;urdu#287;u o#287;ullar #351;unlard#305;r: Yeu#351;, Yalam, Korah.

15 אֵלֶּה אֱלֹפִי בְנֵי־עִשׂוֹ בְנֵי אֱלִיפֹז בְּכוֹר־עִשׂוֹ אֱלֹפִי תִימָן אֱלֹפִי אוֹמֵר אֱלֹפִי
H0428 H6215 H6215 H0464 H1060 H6215 H8487 H0201

צֶפֶז אֱלֹפִי קִנְזִי:
H6825 H7073

Esavo#287;ullar#305;n#305;n boy beyleri #351;unlard#305;r: Esav#305;n ilk o#287;lu Elifaz#305;n o#287;ullar#305;: Teman, Omar, Sefo, Kenaz,

16 אֱלֹפִי־קָרַח אֱלֹפִי נְעֹתָם אֱלֹפִי עֲמֶלֶק אֵלֶּה אֱלֹפִי אֱלִיפֹז בְּאֶרֶץ אֲדוֹם אֵלֶּה בְנֵי
H0428 H0123 H0776 H0464 H0428 H6002 H1609 H7141

עֲרָה:
H5711

Korah, Gatam, Amalek. Bunlar Edom #252;lkesinde Elifaz#305;n soyundan beylerdi ve #194;dan#305;n torunlar#305;yd#305;.

17 וְאֵלֶּה בְנֵי רְעוּאֵל בֶּן־עִשׂוֹ אֱלֹפִי נַחַת אֱלֹפִי זֶרַח אֱלֹפִי שִׁמְהָ אֱלֹפִי מִזָּה
H0428 H7467 H6215 H5184 H2226 H8048 H4199

אֵלֶּה אֱלֹפִי רְעוּאֵל בְּאֶרֶץ אֲדוֹם אֵלֶּה בְנֵי בְשֶׁמֶת אִשְׁת־עִשׂוֹ:
H0428 H7467 H0776 H0123 H0428 H1315 H0802 H6215

Esav o#287;lu Reuelin o#287;ullar#305; şunlard#305;r: Nahat, Zerah, #350;amma, Mizza. Bunlar Edom #252;lkesinde Reuelin soyundan gelen beylerdi ve Esav#305;n karısı#305; Basemat#305;n torunlar#305;yd#305;.

18 וְאֵלֶּה בְנֵי אֶחָלִיבָמָה בֶּת־עֲנָה אִשְׁת־עִשׂוֹ אֱלֹפִי יְעִישׁ אֱלֹפִי יְעִישׁ אֱלֹפִי יְעִלָם אֱלֹפִי קָרַח אֵלֶּה
H0428 H0173 H0802 H6215 H3266 H3281 H7141 H0428

אֱלֹפִי אֶחָלִיבָמָה בֶּת־עֲנָה אִשְׁת־עִשׂוֹ:
H0173 H1323 H6034 H0802 H6215

Esav#305;n karısı#305; Oholivaman#305;n o#287;ullar#305; şunlard#305;r: Yeu#351;, Yalam, Korah. Bunlar #194;nan#305;n k#305;z#305; olan Esav#305;n karısı#305; Oholivaman#305;n soyundan gelen beylerdi.

19 אֵלֶּה בְנֵי־עִשׂוֹ וְאֵלֶּה אֱלֹפִיָּהֶם הוּא אֲדוֹם: ס
H0428 H6215 H0428 H1931 H0123

Bunlar#305;n hepsi Esav#305;n -Edomun- o#287;ullar#305;d#305;r. Yukardakiler de onlar#305;n beyleridir.

20 אֱלֹהִים בְּנֵי־שַׁעִיר הַחֲרִי יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ לוֹטָן וְשׁוֹבֵל וְצִבְעוֹן וְעֵנָה:
[H0428](#) [H2752](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3877](#) [H7732](#) [H6649](#) [H6034](#)

Ülkede yaşayan Horlu Seirin oğulları şunlardı; Lotan, Şoval, Sivon, Âna,

21 וְדִשָּׁן וְאַצָּר וְדִישָׁן אֱלֹהִים אֱלֹפִי הַחֲרִי בְנֵי שַׁעִיר בְּאֶרֶץ אֲדוֹם:
[H1787](#) [H0687](#) [H1789](#) [H0428](#) [H2752](#) [H0776](#) [H0123](#)

Dişon, Eser, Dişan. Seirin Edomda beylik eden Horlu oğulları bunlardı.

22 וַיְהִי בְנֵי־לוֹטָן חֲרִי וְהִימָם וְאַחֹת לוֹטָן תַּמְנָע:
[H1961](#) [H3877](#) [H2753](#) [H1967](#) [H0269](#) [H3877](#) [H8555](#)

Lotanın oğulları; Hori, Hemam. Timna Lotanın kızkardeşiydi.

23 וְאֱלֹהִים בְּנֵי שׁוֹבֵל עֲלֹן וּמִנְחַת וְעִיבָל שָׁפּוֹ וְאוֹנָם:
[H0428](#) [H7732](#) [H5935](#) [H8195](#) [H0208](#)

Şovalın oğulları; Alvan, Manahat, Eval, Şefo, Onam.

24 וְאֱלֹהִים בְּנֵי צִבְעוֹן וְאֵיהָ וְעֵנָה הָיָה עֵנָה אֲשֶׁר מִצָּא אֶת־הַיָּמִם בְּמִדְבָּר בְּרַעְתּוֹ
[H0428](#) [H6649](#) [H0345](#) [H6034](#) [H1931](#) [H6034](#) [H4672](#) [H0853](#) [H3222](#)

אֶת־הַחֲמָרִים לְצִבְעוֹן אָבִיו:
[H0853](#) [H2543](#) [H6649](#) [H0001](#)

Sivonun oğulları; Aya ve Âna. Babası Sivonun eşeklerini güderken çölde sıcak su kaynakları bulan Ânadır bu.

25 וְאֱלֹהִים בְּנֵי־עֵנָה דִּשָּׁן וְאַהֲלִיבְמָה בַת־עֵנָה:
[H0428](#) [H6034](#) [H1787](#) [H0173](#) [H1323](#) [H6034](#)

Ânanın çocukları şunlardı; Dişon ve Ânanın kızı Oholivama.

26 וְאֱלֹהִים בְּנֵי דִישָׁן חֶמְדָּן וְאַשְׁבֵּן וַיִּתְּרָן וַיִּכְרוּ:
[H0428](#) [H1789](#) [H2533](#) [H0790](#) [H3506](#) [H3763](#)

Dişonun oğulları şunlardı; Hemdan, Eşban, Yitran, Keran.

27 אֱלֹהִים בְּנֵי־אַצָּר בִּלְהָן וְזַעֲזָן וְעֵקָן:
[H0428](#) [H0687](#) [H1092](#) [H2190](#) [H6130](#)

Eserin oğulları şunlardı; Bilhan, Zaavan, Akan.

28 אֱלֹהִים בְּנֵי דִישָׁן עֵיז וְאַרָן:
[H0428](#) [H1789](#) [H5780](#) [H0765](#)

Dişanın oğulları şunlardı; Ûs, Aran.

29 אֶלֶּה אֱלֹהֵי הַחֲרִי אֱלֹהַ לֹטָן אֱלֹהַ שִׁוּבֹל אֱלֹהַ צִבְעֹן אֱלֹהַ עֲנָה:
[H0428](#) [H2752](#) [H3877](#) [H7732](#) [H6649](#) [H6034](#)

Horlu boy beyleri şunlardı; Lotan, Şoval, Sivon, Âna,

30 אֱלֹהַ דִּשָּׁן אֱלֹהַ אֶצֶר אֱלֹהַ דִּישָׁן אֶלֶּה אֱלֹהֵי הַחֲרִי לְאֶלְפֵיהֶם בְּאֶרֶץ שַׁעִיר:
[H1787](#) [H0687](#) [H1789](#) [H0428](#) [H2753](#) [H0776](#)

פ

Dişon, Eser, Dişan. Seir ülkesindeki Horlu boy beyleri bunlardı.

31 וְאֶלֶּה הַמִּלְכִּים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם לִפְנֵי מֶלֶךְ־מֶלֶךְ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל:
[H0428](#) [H4428](#) [H0776](#) [H0123](#) [H6440](#) [H4428](#) [H3478](#)

İsraillileri yöneten bir kralın olmadığı dönemde, Edomu şu krallar yönetti:

32 וַיִּמְלֹךְ בְּאֲדוֹם בֶּלַע בֶּן־בְּעוֹר וְשֵׁם עִירֹו דִּינְהָבָה:
[H0123](#) [H1160](#) [H8034](#) [H1838](#)

Beor oğlu Bala Edom Kralı oldu. Kentinin adı Dinhavaydı.

33 וַיָּמָת בֶּלַע וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו יוֹבָב בֶּן־זֶרַח מִבְּצָרָה:
[H4191](#) [H8478](#) [H3103](#) [H2226](#) [H1224](#)

Bala ölünce, yerine Bosralı Zerah oğlu Yovav geçti.

34 וַיָּמָת יוֹבָב וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו חָשֵׁם מֵאֶרֶץ הַתִּימָנִי:
[H4191](#) [H3103](#) [H8478](#) [H2367](#) [H0776](#) [H8489](#)

Yovav ölünce, Temanlılar ülkesinden Huşam kral oldu.

35 וַיָּמָת חָשֵׁם וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו הַדָּר בֶּן־בְּדֹר הַמִּכָּה אֶת־מִדְיָן בִּשְׂרָה מוֹאָב וְשֵׁם:
[H4191](#) [H2367](#) [H8478](#) [H1908](#) [H0911](#) [H5221](#) [H0853](#) [H4080](#) [H4124](#) [H8034](#)
 עִירֹו עֹוִית:
[H5762](#)

Huşam ölünce, Midyanı Moav kırlarında bozguna uğratan Bedat oğlu Hadat kral oldu. Kentinin adı Avitti.

36 וַיָּמָת הַדָּר וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שַׁמְלָה מִמִּשְׁרָקָה:
[H4191](#) [H1908](#) [H8478](#) [H8072](#) [H4957](#)

Hadat ölünce, yerine Masrekalı Samla geçti.

37 וַיָּמָת שַׁמְלָה וַיִּמְלֹךְ תַּחְתָּיו שָׁאוּל מִרְחֻבֹת הַנֶּהֱרָ:
[H4191](#) [H8072](#) [H8478](#) [H7586](#) [H7344](#) [H5104](#)

Samla ölünce, yerine Rehovot-Hannaharlı Şaul geçti.

38 וַיָּמָת שְׂאוּל וַיִּמָּלֵךְ תַּחְתָּיו חֲנוּכָּעַל בֶּן־עֲכָבוֹר׃
[H4191](#) [H7586](#) [H8478](#) [H1177](#) [H5907](#)

aul ölünce, yerine Akbor oğlu Baal-Hanan geçti.

39 וַיָּמָת חֲנוּכָּעַל בֶּן־עֲכָבוֹר וַיִּמָּלֵךְ תַּחְתָּיו הָדָר וְשֵׁם עִירוֹ פָּעוֹ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ
[H4191](#) [H1177](#) [H5907](#) [H8478](#) [H1924](#) [H8034](#) [H6464](#) [H8034](#) [H0802](#)
 מְהֵיטָבָאֵל בֶּת־מִטְרָד בֶּת־זָהָב־מִי
[H4105](#) [H1323](#) [H4308](#) [H1323](#) [H4314](#)

Akbor oğlu Baal-Hanan ölünce, yerine Hadat geçti. Kentinin adı Pauydu.
 Karısı, Me-Zahav kızı Matretin kızı Mehetaveldi.

40 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת אֱלֹפִי עָשׂוֹ לְמִשְׁפַּחְתָּם לְמִקְמֹתָם בְּשִׁמְתָּם אֱלֹף תַּמְנָע אֱלֹף עֲלֹה
[H0428](#) [H8034](#) [H6215](#) [H4940](#) [H4725](#) [H8034](#) [H8555](#) [H5933](#)
 אֱלֹף יִתִּי׃
[H3509](#)

Boylarına ve bölgelerine göre Esavın soyundan gelen beylerin adları
 şunlardı Timna, Alva, Yetet,

41 אֱלֹף אֶהֱלִיבָמָה אֱלֹף אֵלָה אֱלֹף פִּינוֹן׃
[H0173](#) [H0425](#) [H6373](#)

Oholivama, Ela, Pinon,

42 אֱלֹף קָנֹז אֱלֹף תִּימֹן אֱלֹף מִבְּצָר׃
[H7073](#) [H8487](#) [H4014](#)

Kenaz, Teman, Mivsar,

43 אֱלֹף מִגְדִּיאֵל אֱלֹף עִירָם וְאֵלָה אֱלֹפִי אֲדֹם לְמִשְׁבֹּתָם בְּאֶרֶץ אַחֲזָתָם הוּא עָשׂוֹ
[H4025](#) [H5902](#) [H0428](#) [H0123](#) [H4186](#) [H0776](#) [H0272](#) [H1931](#) [H6215](#)
 אָבִי אֲדֹם׃ פ
[H0123](#) [H0001](#)

Magdiel, İram. Sahip oldukları ülkede yaşadıkları yerlere
 adlarını veren Edom beyleri bunlardı. Edomlular'ın atası Esav'dı.